

La lectura: una estrategia para enriquecer el vocabulario

Lic. Alejandra Castillo Peña *

El tema que abordo en esta ocasión podría parecer para muchos algo trillado, ya que de todos es sabido que una forma para aumentar el vocabulario de los niños es a través de la lectura, sin embargo, resulta necesario preguntarnos ¿cómo hacerlo?, ¿será suficiente con sólo leer?. En este trabajo se presentan algunas estrategias sencillas que pueden llevarse a cabo durante la lectura, que permitirán que el alumno construya el significado de las palabras que desconoce.

Deja que te cuente una historia:

La desaparición de la abuela

La historia de Rodrigo y Esteban, se desarrolla en la ciudad más grande del mundo "México", durante el año 2006. Ellos son dos hermanos adolescentes con un conocimiento sorprendente sobre computación. Un día, al estar platicando sobre su abuela, supuestamente muerta hace varios años, su madre comenta "Si su abuela volviera". Esta frase despierta la curiosidad de ambos; ¿qué fue lo que le pasó?, ¿cómo murió?.

La familia, ante la insistencia de los muchachos, se ve obligada a contar la verdad. No murió, sino que desapareció misteriosamente un día, sin dejar rastro o señal alguna. Lógicamente, la confesión lejos de saciar la curiosidad de los muchachos, la aumenta mucho más. Inmediatamente se dan a la tarea de investigar, por cuenta propia, lo sucedido.

Nunca imaginaron que esto los llevaría a conocer al archivillano Cornado Mustaquio, quien se encarga de la distribución de droga en la ciudad, y descubrir un complot internacio-

nal para destruir el mundo.

Rodrigo no sólo tendrá que salvar su vida y la de su abuela, sino también el mundo entero.



*Asesora académica de la Unidad 098 Oriente

Correo electrónico: alecastillo@hotmail.com

Acerca del libro:

La desaparición de la abuela es un libro de Isabel Álvarez de la Peza, escritora mexicana, con el que logró quedar como finalista del 1er. premio "El barco de vapor", convocado por ediciones SM y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Está recomendado para jóvenes a partir de los 12 años, pero si es un adulto el que lo lee en voz alta, también resulta interesante para niños de hasta diez años.

La trama, un adolescente mexicano en una historia de intriga y misterio, envuelve de inmediato a los niños.

ACTIVIDADES SUGERIDAS para realizar después de la lectura

- Escribir una historia donde platique qué fue del villano de la historia, qué pasó con él después de que descubrieron sus planes, dónde se encuentra escondido y qué nuevas fechorías está planeando.
- Investigar los efectos que produce el consumo de drogas.
- Realizar una campaña contra la drogadicción a través de carteles, conferencias, artículos, etc.

Aprovechemos la lectura de un texto para aumentar el vocabulario de nuestros alumnos

El vocabulario, es decir, el número de palabras que una persona maneja, nos habla de su comprensión del mundo, de los conocimientos previos que tiene. Está directamente relacionado a la comprensión oral, con la comprensión lectora, con la producción de textos, esto quiere decir que, la persona que posee una mayor cantidad de vocabulario es capaz de expresarse y comprender mejor. De ahí la importancia de intentar influir en el vocabulario de nuestros alumnos.

El vocabulario es uno de los aspectos del lenguaje que se ve beneficiado con la actividad de lectura. Diversas investigaciones demuestran este hecho (Muñoz y Gorodeckis, 1980, Dickinson, y Smith, 1994, Hall, 1994, Sénchal 1995).

El que la lectura afecte el vocabulario es explicado por dos factores, que la lectura permite la exposición repetida a palabras desconocidas en nuevos contextos (Muñoz y Gorodeckis, 1980, Dickinson y Smith, 1994) y que el adulto puede llevar a cabo estrategias específicas para ayudar a los niños a construir el significado de las palabras (Debaryshe, 1993). A continuación veremos con más detalle los dos casos y se darán algunos ejemplos tomados precisamente del libro *La desaparición de la abuela*.

1.- *La lectura permite la exposición repetida a palabras desconocidas e información nueva.*

Cuando se está leyendo, a menudo se encuentran palabras que no se conocen, el que éstas se escuchen varias veces en contextos diferentes,

UPN

098

permite que el sujeto infiera el significado de ellas. Por ejemplo al leer la siguiente frase "Los jefes de la policía estuvieron de acuerdo y marcharon a sus **respectivos** países a continuar la tarea". En este fragmento encontramos la palabra "respectivos" que podría ser desconocida para algunos niños. En otros libros podemos encontrar la misma palabra en contextos distintos "cada uno se fue a sus **respectivas** habitaciones" o "Miguel y Daniel tomaron la bicicleta y la patineta **respectivamente** y salieron casi volando para alcanzar a sus amigos". Al escuchar una palabra desconocida en distintas circunstancias nos da la posibilidad de ir formando un significado de la misma. Así, el simple hecho de leerles textos diversos a nuestros alumnos, permite que vayan ampliando su vocabulario.

2.- El adulto puede emplear diferentes estrategias para enseñar palabras nuevas en el momento de estar leyendo

Además de la exposición repetida a palabras desconocidas, a través de la lectura se pueden llevar a cabo actividades que amplíen el vocabulario.

La primera de ellas es la de *enseñar a los niños a descubrir el significado a través de la información contenida en el texto* (Debaryshe, 1993). En la mayoría de los casos al enfrentarnos a una palabra desconocida, el mismo texto nos da

indicios de cual es su significado. Es necesario que los maestros logremos que los niños se den cuenta de esto.

Primero, el maestro debe constatar si los alumnos manejan la palabra, por ejemplo al leer la siguiente frase "Tenían también otra manera de comunicarse y era más rápida, pero ésta sólo se podía utilizar cuando había sol: consistía en emplear espejos para hacer **cardillos** sobre grandes anuncios de la calle". Aquí la palabra cardillos podría ser desconocida por los niños, así que el maestro puede preguntar, ¿Saben qué quiere decir cardillos?, si se da cuenta de que es una palabra que no manejan intentará de que sus alumnos construyan el significado empleando estrategias diversas, dependiendo de la palabra. Las estrategias que puede emplear son las siguientes:

A través de preguntas el maestro hace que los niños se centren en las pistas que el mismo texto aporta (Tapia, 1991), por ejemplo, ¿Qué material se necesita para poder hacer un cardillo?, ¿Antes dice que sólo se pueden hacer cardillos cuando hay qué?, ¿Para qué dicen que emplean los cardillos?. Si nos centramos en las respuestas a estas preguntas podríamos deducir que cardillos se refiere a una forma para comunicarse con un espejo, que necesita forzosamente del sol; así que cuando habla el texto sobre los cardillos, se refiere a las señales luminosas que se producen con un espejo al reflejar la

098

UPN

luz del sol. Lo importante de emplear esta estrategia no es sólo que los niños conozcan el significado de la palabra, sino que también aprenden una estrategia que ellos mismos podrán aplicar cuando lean solos y enfrenten palabras desconocidas, es decir, es una estrategia de comprensión lectora.

El maestro hace que los niños se centren en las ilustraciones para deducir el significado de una palabra o una frase (Tapia, 1991). La lectura también favorece el desarrollo del vocabulario por las imágenes que en los libros o cuentos se presentan. Los dibujos dan indicios o muestran el significado de algunas palabras. Por ejemplo al leer "*Cornado Mustaquio, lleno de ira manipulaba los botones del panel de control*" y se observa el dibujo de la portada del libro, queda claro, sin necesidad de explicación, lo que significa "*panel de control*".

Hay otras ocasiones en donde la información que nos proporciona el texto o las imágenes no son suficientes para deducir su significado, entonces el maestro tendrá que dar la definición de la palabra, esto lo puede realizar de tres formas (Hall 1994):

a) *Empleo de definiciones ostensibles:* Cuando el que lee se enfrenta a una palabra que

sabe que el niño no conoce o que éste pregunta su significado, el adulto da la definición clara del término. Por ejemplo al leer "*Mariana levantó los hombros escéptica*", para explicar la palabra "escéptica", el maestro contesta "*Escéptico quiere decir alguien que duda de todo*".

b) *Empleo de definición junto con explicación:* En esta estrategia se da tanto el significado, como una explicación de éste. Por ejemplo al leer "*Mustaquio creyó hallar la solución, movilizar el satélite rastreador*", para explicar la palabra "satélite" se diría "es un aparato que gira alrededor de la tierra, los satélites son artefactos contruidos por el hombre, que se colocan en el espacio y sirven para muchas cosas, como recibir señales de televisión, de radio o teléfono o para... etc".

c) *Empleo de oraciones diferentes:* Esta estrategia se lleva a cabo cuando la definición y la explicación no son suficientes, entonces el adulto da una serie de enunciados en donde la palabra es empleada en contextos diferentes. Por ejemplo, al leer "*Ante la solemnidad inusitada de su tía, los muchachos lo prometieron*" para explicar la palabra "solemnidad" dice el maestro "solemne se refiere a cuando algo es realizado con cierta ceremonia y majestuosidad, como cuando decimos, la boda fue solemne o fue una inauguración solemne".

UPN

098

Todas las estrategias mencionadas permiten que el niño adquiera, enriquezca o modifique su vocabulario, porque favorecen el proceso por el cual se incorporan palabras nuevas (véase Sénéchal, 1995).

Finalmente, me gustaría no dejar sin aclarar dos aspectos importantes.

Cuando leemos a nuestros alumnos y las palabras desconocidas son tantas que nos obligan a detener constantemente la historia, el relato se vuelve aburrido. Esto es porque el texto no es propio para nuestros alumnos, en estos casos es mejor cambiar a otro con un lenguaje menos complicado.

Para acceder al significado de un texto no es necesario conocer todas y cada una de las palabras contenidas en el mismo. Es muy importante enseñar a nuestros alumnos que en ocasiones no es realmente importante detenerse en todas las palabras desconocidas. Si lo hiciéramos así habría textos que tardaríamos demasiado tiempo en leer. Hay palabras que aunque no conozcamos su significado exacto no nos impiden entender cual es la idea general del texto, en esos casos podemos continuar la lectura, prescindiendo de ellas.

Espero que estas sencillas sugerencias le sean útiles para ayudar a ampliar el vocabulario de sus alumnos.

Lo que se debe y no se debe hacer para fomentar la lectura

SI

Permita que sus alumnos lo interrompan cuando no entienden una palabra. Ayúdelos a descubrir por ellos mismos el significado.

NO

No obligue a terminar un libro que no le está resultando agradable al niño. Cuando una historia es tediosa o demasiado complicada, no tiene nada de malo cambiar de libro.

Notas bibliográficas

- Alonso, J. (1991) *Motivación y aprendizaje en el aula. Cómo enseñar a pensar. Siglo XXI Santillana: Madrid.*
- Debaryshe, B. (1993). *Joint picture-book reading correlates of early oral language skill. Journal children lang.* 20. 455-461.
- Dickinson, D. y Smith, M. (1994). *Long-term effects of preschool teachers' book readings on low-income children vocabulary and story comprehension. Reading research quarterly.* 29, 2.
- Hall, G., (1994). *How mothers teach basic-level and situation- restricted count nouns. Journal child lang.* 21. 391-414.
- Muñoz, E. Y Gorodeckis, M. (1980). *Influencia de la lectura sistemática de cuentos infantiles sobre algunas dimensiones del lenguaje del niño. Interamerican journal of psychology.* 14, 2. 137-150.
- Sénéchal, M. (1995). *Individual differences in 4 year old children's acquisition of vocabulary during story reading. Journal of educational psychology.* Vol. 87. No. 2. 218-229.